

Bartosz Mikołaj Ryszka a Tobiasz Adam Ryszka

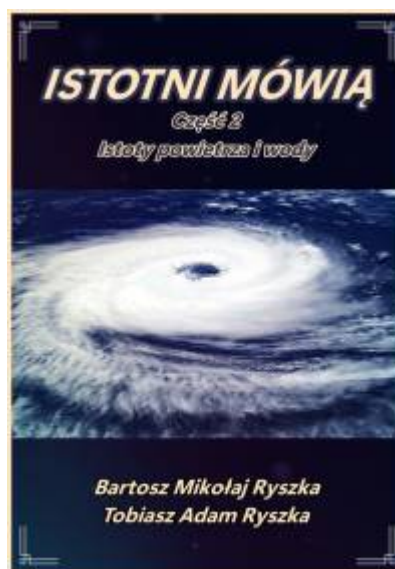
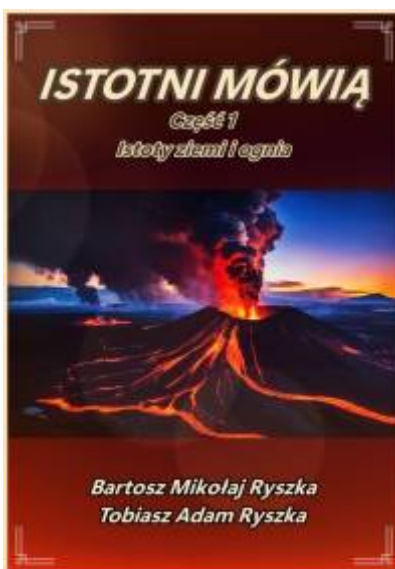
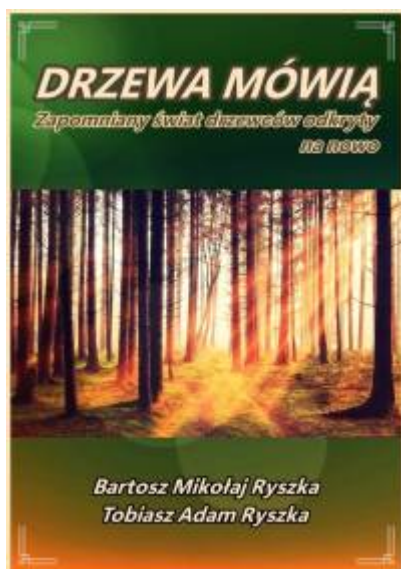


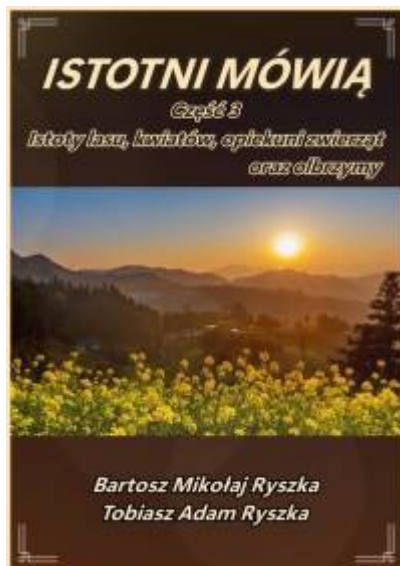
Bratři Ryszkovi spolu připravili knihy o bytostech přírody, se kterými promlouvali a prožívali, aby i nás podpořili na cestě ke Světlu a aby dopomohli navázání ztracených nebo nových přátelství mezi bytostnými a lidmi.

Knihy, [zveřejněné na stránkách bratrů](#) v červenci 2024, jsou napsány v polštině a automaticky přeloženy překladačem [DeepL](#) ¹⁾ do dalších jazyků ²⁾, přičemž některé překlady prošly dalšími opravami, jak je uvedeno v poznámkách.

Autoři doporučují číst knihy v následujícím pořadí, ve kterém byly napsány:

Polski





1. Drzewa mówią - Zapomniany świat drzewców odkryty na nowo (pdf
, Word
)
2. Istotni mówią - Część 1 - Istoty ziemi i ognia (pdf
, Word
)
3. Istotni mówią - Część 2 - Istoty powietrza i wody (pdf
, Word
)
4. Istotni mówią - Część 3 - Istoty lasu, kwiatów, opiekuni zwierząt oraz olbrzymy (pdf
, Word
)

Česky

1. Stromy hovoří - Znovuobjevený zapomenutý svět bytostí stromů (pdf
3) 4)
2. Bytostní hovoří - Část 1 - Bytosti země a ohně (pdf
5) 6)
3. Bytostní hovoří - Část 2 - Bytosti vzduchu a vody (pdf
7) 8)
4. Bytostní hovoří - Část 3 - Bytosti lesa, květin, strážcové zvířat a obří (pdf

9) 10)

Slovensky

1. Stromy hovoria - Znovuobjavený zabudnutý svet bytostí stromov (pdf
11) 12)
2. Bytostní hovoria - Časť 1 - Bytosti zeme a ohňa (pdf
13) 14)
3. Bytostní hovoria - Časť 2 - Bytosti vzduchu a vody (pdf
15) 16)
4. Bytostní hovoria - Časť 3 - Bytosti lesa, kvietkovníci, strážcovia zvierat a obri (pdf
17) 18)

English

1. Trees Talk - The forgotten world of tree beings rediscovered (pdf
,
Word
)
2. The Elemental Beings Talk - Part 1 - Beings of earth and fire (pdf
,
Word
)
3. The Elemental Beings Talk - Part 2 - Beings of air and water (pdf
,
Word
)
4. The Elemental Beings Talk - Part 3 - Beings of the forest, flowers, guardians of animals and giants (pdf
,
Word
)

1)
Některé výrazy tedy nemusí odpovídat správně originálu. Například překlad *spars* je nesprávný anglický výraz a místo něho má být *bytost stromu*.

2)
V DeepL překladech jsem opravil názvy knih a odsazení kapitol na novou stranu

3) , 5) , 7) , 9)

DeepL překlad do slovenštiny upravený panem [Lúchavou](#) přeložený do češtiny paní Duchovou a zkontrolovaný na shodu s originálem paní Rylko

4)

DeepL překlad:

pdf

,

Word

6)

DeepL překlad:

pdf

,

Word

8)

DeepL překlad:

pdf

,

Word

10)

DeepL překlad:

pdf

,

Word

11) , 13) , 15) , 17)

DeepL překlad upravený panem [Lúchavou](#), který zároveň nabízí tisk této knihy za cenu nákladů. Zájemci ho mohou kontaktovat na emailové adrese antonluchava@gmail.com.

12)

DeepL překlad:

pdf

,

Word

14)

DeepL překlad:

pdf

,

Word

16)

DeepL překlad:

pdf

,

Word

18)

DeepL překlad:

pdf

,

Word

From:
<https://duhovnipodpora.vzestup.net/> - **Duchovní podpora**

Permanent link:
<https://duhovnipodpora.vzestup.net/pismo/proza/ryszka/start?rev=1729541235>

Last update: **21.10.2024 22:07**

